REGULAMENTUL (CE) NR. 289/2007 AL COMISIEI

din 16 martie 2007

de adaptare a Regulamentului (CE) nr. 1301/2006 de stabilire a normelor comune pentru administrarea contingentelor tarifare de import pentru produsele agricole gestionate printr-un sistem de certificate de import, ca urmare a aderării Bulgariei și a României la Uniunea Europeană

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de aderare a Bulgariei și a României,

având în vedere Actul de aderare a Bulgariei și a României, în special articolul 56,

întrucât:

(1) Anexele II și III la Regulamentul (CE) nr. 1301/2006 al Comisiei [1] prevăd mențiuni în toate limbile oficiale ale Comunității de la data de 31 decembrie 2006. Aceste prevederi ar trebui să se aplice și mențiunilor în bulgară și în română.

(2) Se recomandă, prin urmare, modificarea în consecință a Regulamentului (CE) nr. 1301/2006,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (CE) nr. 1301/2006 se modifică după cum urmează.

1. Anexa II se înlocuiește cu textul anexei I la prezentul regulament.

2. Anexa III se înlocuiește cu textul anexei II la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 ianuarie 2007. Cu toate acestea, nu afectează valabilitatea cererilor de licență și licențele emise între 1 ianuarie 2007 și data intrării în vigoare a prezentului regulament.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 16 martie 2007.

Pentru Comisie
Mariann FISCHER BOEL
Membru al Comisiei

[1] JO L 238, 1.9.2006, p. 13.

ANEXA I

„ANEXA II

Menţiuni prevăzute la articolul 8

— *în limba bulgară:* Член 3, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 1182/71 не се прилага

— *în limba spaniolă:* No es de aplicación el artículo 3, apartado 4, del Reglamento (CEE) nº 1182/71

— *în limba cehă:* Ustanovení čl. 3 odst. 4 nařízení (EHS) č. 1182/71 se nepoužije

— *în limba daneză:* Artikel 3, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1182/71 finder ikke anvendelse

— *în limba germană:* Artikel 3 Absatz 4 der Verordnung (EWG) Nr. 1182/71 kommt nicht zur Anwendung

— *în limba estoniană:* Määruse (EMÜ) nr 1182/71 artikli 3 lõiget 4 ei kohaldata

— *în limba greacă:* Το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1182/71 δεν εφαρμόζεται

— *în limba engleză:* Article 3(4) of Regulation (EEC) No 1182/71 shall not apply

— *în limba franceză:* L'article 3, paragraphe 4, du règlement (CEE) nº 1182/71 ne s'applique pas

— *în limba italiană:* L'articolo 3, paragrafo 4, del regolamento (CEE) n. 1182/71 non si applica

— *în limba letonă:* Regulas (EEK) Nr. 1182/71 3. panta 4. punktu nepiemēro

— *în limba lituaniană:* Reglamento (EEB) Nr. 1182/71 3 straipsnio 4 dalis netaikoma

— *în limba maghiară:* Az 1182/71/EGK rendelet 3. cikkének (4) bekezdését nem kell alkalmazni

— *în limba olandeză:* Artikel 3, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1182/71 is niet van toepassing

— *în limba poloneză:* Artykuł 3 ust. 4 rozporządzenia (EWG) nr 1182/71 nie ma zastosowania

— *în limba portugheză:* O nº 4 do artigo 3º do Regulamento (CEE) nº 1182/71 não se aplica

— *în limba română:* Articolul 3 alineatul 4 din Regulamentul (CEE) nr. 1182/71 nu se aplică

— *în limba slovacă:* Článok 3 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 1182/71 sa neuplatňuje

— *în limba slovenă:* Člen 3(4) Uredbe (EGS) št. 1182/71 se ne uporablja

— *în limba finlandeză:* Asetuksen (ETY) N:o 1182/71 3 artiklan 4 kohtaa ei sovelleta

— *în limba suedeză:* Artikel 3.4 i förordning (EEG) nr 1182/71 skall inte tillämpas"

ANEXA II

„ANEXA III

Menţiuni prevăzute la articolul 9

— *în limba bulgară:*	Мито … — Регламент (ЕО) № …/…
— *în limba spaniolă:*	Derecho de aduana … — Reglamento (CE) nº …/…
— *în limba cehă:*	Celní sazba … – nařízení (ES) č. …/…
— *în limba daneză:*	Toldsats … — forordning (EF) nr. …/…
— *în limba germană:*	Zollsatz … — Verordnung (EG) Nr. …/…
— *în limba estoniană:*	Tollimaks … – määrus (EÜ) nr …/…
— *în limba greacă:*	Δασμός … — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. …/…
— *în limba engleză:*	Customs duty … — Regulation (EC) No …/…
— *în limba franceză:*	Droit de douane: … — règlement (CE) nº …/…
— *în limba italiană:*	Dazio: … — regolamento (CE) n. …/…
— *în limba letonă:*	Muitas nodoklis … – Regula (EK) Nr. …/…
— *în limba lituaniană:*	Muito mokestis … – Reglamentas (EB) Nr. …/…
— *în limba maghiară:*	Vámtétel: … – …/…/EK rendelet
— *în limba olandeză:*	Douanerecht: … — Verordening (EG) nr. …/…
— *în limba poloneză:*	Stawka celna … – rozporządzenie (WE) nr …/…
— *în limba portugheză:*	Direito aduaneiro: … — Regulamento (CE) n.º …/…
— *în limba română:*	Taxă vamală: … – Regulamentul (CE) nr. …/…
— *în limba slovacă:*	Clo … – nariadenie (ES) č. …/…
— *în limba slovenă:*	Carina: … – Uredba (ES) št. …/…
— *în limba finlandeză:*	Tulli … – Asetus (EY) N:o …/…
— *în limba suedeză:*	Tull … – Förordning (EG) nr …/…”